

G68G
S. 559



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2411

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2411

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 139]

PRETORIA, 14 JANUARIE 1977
14 JANUARY

[No. 5378

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 27 14 Januarie 1977
DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE REGISTRASIE VAN SKEPE, 1977

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die Regulasies in verband met die Registrasie van Skepe, 1961, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1110 van 1 Desember 1961, soos gewysig*, herroep en het kragtens genoemde artikel die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

INHOUDSOPGAWE

Regulasie No.

1. Titel van hierdie regulasies.
2. Vertolking.
3. Aanmelding van bou van skepe.
4. Aansoek om registrasie van 'n skip.
5. Aanmelding van die voorgestelde naam van 'n skip.
6. Naam van skip.
7. Amptelike nommers van skepe.
8. Merk van skepe.
9. Dokumente wat vir registrasie voorgelê moet word.
10. Registrasiesertifikaat.
11. Die hou van die register.
12. Oorplasing van registrasie vanaf een hawe in die Republiek na 'n ander hawe in die Republiek.

* By Goewermenskennisgewings R. 8 van 6 Januarie 1967, R. 968 van 30 Junie 1967 en R. 741 van 5 Mei 1972.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 27 14 January 1977
THE REGISTRATION OF SHIPS
REGULATIONS, 1977

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, repealed the Registration of Ships Regulations, 1961, promulgated under Government Notice R.1110 of 1 December 1961, as amended*, and has, in terms of the said section, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

Regulation No.

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Notification of building of vessels.
4. Application for registry of a ship.
5. Notification of the proposed name of a ship.
6. Name of ship.
7. Official numbers of ships.
8. Marking of ships.
9. Documents to be produced for registry.
10. Certificate of registry.
11. The keeping of the register.
12. Transfer of registry from one port in the Republic to another port in the Republic.

* By Government Notices R. 8 of 6 January 1967, R. 968 of 30 June 1967 and R. 741 of 5 May 1972.

13. Verlening van voorlopige sertifikaat.
14. Uitreiking van 'n nuwe registrasiesertifikaat of van 'n voorlopige sertifikaat in plaas van die oorspronklike sertifikaat wat verlê, verloor of vernietig is.
15. Registrasie opnuut by verandering van eiendomsreg.
16. Registrasie opnuut by verkoop van skip kragtens verkopingsertifikaat.
17. Herregistrasie van skepe.
18. Registrasie van veranderinge aan skepe.
19. Uitreiking van 'n tydelike pas in plaas van 'n registrasiesertifikaat.
20. Koopakte.
21. Verklaring van oordrag of oorgang by oordrag van skip of oorgang van eiendomsreg op skip.
22. Bevel tot verkoping van oorgang op onbevoegde persoon.
23. Verbandakte.
24. Sessie-akte.
25. Verklaring van oorgang van belang by verband.
26. Inspeksie van register en gesertifiseerde uittreksels daaruit.
27. Afskrifte van dokumente.
28. Betaling van gelde.
29. Aanmelding van adresverandering.

BYLAES

A-N—Vorms wat voorgeskryf word kragtens hierdie regulasies.

O—Gelde betaalbaar.

TITEL VAN HIERDIE REGULASIES

1. Hierdie regulasies heet die Regulasies in verband met die Registrasie van Skepe, 1977.

VERTOLKING

2. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking “die Wet” die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, en beteken—

“register” die spesiale boek bedoel in artikel 15 van die Wet;

“opnemer” die persoon wat as sodanig erken of aangestel word kragtens artikel 4 (b) van die Wet;

“tonnemaatsertifikaat” 'n sertifikaat wat uitgereik word ingevolge die bepalings van die Tonnemaatregulasies, 1973.

AANMELDING VAN BOU VAN SKEPE

3. Die skriftelike besonderhede wat verskaf moet word kragtens artikel 10 van die Wet, moet in die vorm wees soos uiteengesit in Bylae A.

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N SKIP

4. Elke aansoek om die registrasie van 'n skip kragtens artikel 13 van die Wet moet skriftelik aan die bevoegde beampte by die voorgenome registrasiehawer gerig word.

Let wel.—Die Minister het kragtens die bepalings van artikel 13 (3) van die Wet die eienaars van die volgende klasse skepe van minder as honderd bruto ton vrygestel van die verpligting om kragtens die Wet aansoek om registrasie te doen:

Plesierjagte en vaartuie wat nie gebruik of besit word vir die doel om vir geldelike voordeel of beloning vis

13. The granting of provisional certificates.

14. Issue of a new certificate of registry or a provisional certificate in lieu of the original certificate mislaid, lost or destroyed.

15. Registry anew on change of ownership.

16. Registry anew on sale of ship under certificate of sale.

17. Re-registration of ships.

18. Registry of alterations in ships.

19. Issue of a temporary pass in lieu of a certificate of registry.

20. Deed of sale.

21. Declaration of transfer or transmission on transfer of ship or transmission of ownership in ship.

22. Order for sale on transmission to unqualified person.

23. Deed of mortgage.

24. Deed of cession.

25. Declaration of transmission of interest in mortgage.

26. Inspection of register and certified extracts therefrom.

27. Copies of documents.

28. Payment of fees.

29. Notification of change of address.

ANNEXES

A-N-Forms prescribed in terms of these Regulations.
O-Fees.

TITLE OF THESE REGULATIONS

1. These Regulations are called the Registration of Ships Regulations, 1977.

INTERPRETATION

2. In these regulations the expression “the Act” means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and—

“register” means the special book referred to in section 15 of the Act;

“surveyor” means the person recognised or appointed as such in terms of section 4 (b) of the Act;

“tonnage certificate” means a certificate issued under the provisions of the Tonnage Regulations, 1973.

NOTIFICATION OF BUILDING OF VESSELS

3. The written particulars to be furnished in terms of section 10 of the Act, shall be in the form set forth in Annex A.

APPLICATION FOR REGISTRY OF A SHIP

4. Every application for registry of a ship in terms of section 13 of the Act shall be made in writing to the proper officer at the intended port of registry.

Note.—The Minister has, under the provisions of section 13 (3) of the Act exempted the owners of the following classes of ships of less than one hundred gross tons from the obligation to apply for registry under the Act:

Pleasure yachts and vessels not employed or owned for the purpose of carrying persons or goods.

AANMELDING VAN DIE VOORGESTELDE NAAM VAN 'N SKIP

5. (1) Enige persoon wat voornemens is, of wat kragtens die Wet verplig is om aansoek te doen om die registrasie van 'n skip, moet minstens 30 dae voor die datum waarop hy voornemens is om die skip te registreer aan die bevoegde beampte by die voorgenome registrasiehouer skriftelik kennis gee van die voorgestelde naam van die skip. Indien die skip voorheen 'n naam gehad het, moet hierdie naam en besonderhede van enige vorige registrasie verstrekkend word. Die Sekretaris kan vereis dat die voorgestelde naam van 'n skip in so 'n vorm of op sodanige wyse as wat hy goedgevind, gepubliseer word.

(2) Indien die voorgestelde naam waaronder die skip geregistreer moet word nie alreeds voorkom as die naam van 'n Suid-Afrikaanse skip nie, of indien die naam nie soveel met dié van 'n Suid-Afrikaanse skip ooreenkom dat dit daarop beteken is om te mislei nie, kan die Sekretaris gelas dat die skip onder daardie naam geregistreer word, mits alle vereistes vir registrasie behoorlik nagekom is.

(3) Die Sekretaris kan weier om 'n skip onder die voorgestelde naam te registreer indien so 'n naam reeds die naam van 'n ander skip is of indien dit soveel daarmee ooreenkom dat dit daarop bereken is om te mislei.

(4) Ondanks die bepalings van subregulasies (1), (2) en (3), kan die Sekretaris die registrasie van 'n skip toelaat onder 'n naam of benaming wat alreeds die naam of benaming is van, of ooreenkom met die naam of benaming van 'n ander skip—

(a) indien hy daarvan oortuig is dat die bedoeling is dat die skip 'n ander skip met dieselfde naam moet vervang wat binne 10 jaar voor die datum van die aansoek aan dieselfde eienaar behoort het toe die registrasie daarvan gesluit is of wat, binne 10 jaar voor die datum van die aansoek, deur dieselfde eienaar verkoop is op voorwaarde dat die skip se naam verander moet word en die skip se naam wel verander is; of

(b) indien die voorgestelde benaming slegs 'n nommer is en indien die vaartuig aldus aangedui slegs in of om 'n hawe vaar waarin geen ander vaartuig met dieselfde nommer aangedui word nie; of

(c) indien hy daarvan oortuig is dat dit 'n dringende geval is en dat die skip verlaag sal word indien registrasie geweier word onder die naam wat deur die eienaars voorgestel word. In so 'n geval kan die Sekretaris toelaat dat die skip geregistreer word onder die naam deur die eienaar voorgestel op sodanige voorwaardes as wat hy goedgevind.

NAAM VAN SKIP

6. (1) 'n Skip mag onder geen ander naam beskryf word as dié waaronder hy as dan geregistreer is nie.

(2) Die naam van die skip mag nie verander word onder dat die skriftelike toestemming van die Sekretaris ooraf daartoe verkry is nie, en hy kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm en op sodanige wyse gepubliseer word as wat hy goedgevind.

(3) Sodra toestemming verleen is vir die verandering in die naam, moet die skip se naam onverwyld verander word in die register, op die skip se registrasie-ertifikaat en op die skip se boeë en agterstewe ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8.

(4) As 'n skip voorheen in die Republiek geregistreer is, maar nie meer aldus geregistreer is nie, mag nie aansoek doen om die skip in die Republiek te laat registreer behalwe onder die naam waaronder die

NOTIFICATION OF THE PROPOSED NAME OF A SHIP

5. (1) Any person who intends to apply, or who is required by the Act to apply for the registry of a ship shall, at least 30 days before the date on which it is intended to register the ship, give notice in writing of the proposed name of the ship to the proper officer at the intended port of registry. If the ship has previously borne a name, this name and particulars of any previous registration shall be furnished. The Secretary may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of the proposed name of any ship.

(2) If the name by which it is proposed to register the ship does not appear already as the name of a South African ship, or if it is not a name so similar to that of a South African ship as to be calculated to deceive, the Secretary may authorise the registration of the ship under that name, provided all requirements for registry have been duly complied with.

(3) The Secretary may refuse to register any ship by the name proposed if such name is already the name of another ship, or a name so similar as to be calculated to deceive.

(4) Notwithstanding the provisions of subregulations (1), (2) and (3), the Secretary may allow the registry of a ship by a name or designation which is already the name or designation or similar to the name or designation of another ship—

(a) if he is satisfied that the ship is intended to replace another of the same name which within 10 years of the date of the application belonged to the same owner when its registry was closed, or which, within 10 years of the date of the application, was sold by the same owner on condition that her name should be changed and her name has been changed; or

(b) if the designation proposed is a number only and the vessel so designated plies only in or about a port in which no other vessel is designated by the same number; or

(c) if he is satisfied that the case is one of urgency and that the ship will be delayed if registration is refused by the name proposed by the owners. In such a case the Secretary may allow the ship to be registered by the name proposed by the owner on such conditions as he may deem fit to impose.

NAME OF SHIP

6. (1) A ship shall not be described by any name other than that by which she is for the time being registered.

(2) A change shall not be made in the name of the ship without the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

(3) On permission being granted to change the name, the ship's name shall forthwith be altered in the register, in the ship's certificate of registry, and on her bows and stern in accordance with the provisions of regulation 8.

(4) Where a ship having once been registered in the Republic has ceased to be so registered, no person shall

tensy skriftelike toestemming vooraf daartoe verkry word van die Sekretaris wat kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm of op sodanige wyse gepubliseer word as wat hy goeddink.

(5) As dit die voorneme is om 'n vreemde skip wat by geen vorige geleentheid in die Republiek geregistreer was nie, te laat registreer, mag geen persoon aansoek doen om die skip te laat registreer, behalwe onder die naam wat die skip as 'n vreemde skip ten tyde van die aansoek het nie, tensy skriftelike toestemming vooraf daartoe verkry word van die Sekretaris wat kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm of op sodanige wyse gepubliseer word as wat hy goeddink.

AMPTELIKE NOMMERS VAN SKEPE

7. (1) Aan elke skip wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies geregistreer moet word, word 'n nommer toegeken, hieronder die amptelike nommer genoem.

(2) Die amptelike nommer van 'n skip word nie verander solank die skip 'n Suid-Afrikaanse skip bly nie, en indien die skip ophou om 'n Suid-Afrikaanse skip te wees en daarna weer as 'n Suid-Afrikaanse skip geregistreer word, word die amptelike nommer wat aan die skip toegeken is toe hy die eerste maal aldus geregistreer is, weer aan hom toegeken.

(3) Die eienaar of gesagvoerder moet toesien dat die amptelike nommer wat aan sy skip toegeken is, daarop gemerk word ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 (1).

MERK VAN SKEPE

8. (1) Voordat 'n skip geregistreer word, moet hy op 'n blywende en opsigtelike manier tot tevredenheid van die bevoegde beampte soos volg gemerk word:

(a) Die naam van die skip moet op elke boeg gemerk word en die skip se naam en die naam van sy registrasie-hawe moet op sy agterstewe gemerk word, op 'n donker agtergrond met wit of geel letter, of op 'n ligte agtergrond met swart letters, en sodanige letters moet minstens 100 millimeter lank wees en van eweredige wydte en geskikte dikte;

(b) die amptelike nommer en die nommers wat onderskeidelik die skip se bruto en netto registertonnemaat aandui, moet op 'n opsigtelike plek in die skip ingesny word; en

(c) 'n skaal in meter, onderverdeel in desimeter, wat die skip se diepgang aandui, moet aan elke kant van die skip se voor- en agterstewe aangebring word. Die diepgang, op elke volle meterafstand moet aangedui word deur die Arabiese syfer wat ooreenkom met die diepgang in meter, gevolg deur die Romeinse letter M. Elke tweede desimeterafstand moet gemerk wees met die Arabiese syfer wat pas by die verdelingsmerk. Die letters en syfers moet 'n horisontaal geprojekteerde hoogte van 100 millimeter hê en onuitwisbaar aangebring word deur hulle in te sny, aan te sweis, of in relief te laat uitstaan en moet geverf wees met 'n kleur wat skerp kontrasteer met die kleur van die agtergrond.

(2) Indien dit om tegniese of praktiese redes onmoontlik is om 'n skip ooreenkomstig subregulasie (1) te merk, kan die Sekretaris 'n ander vorm van bevredigende identifikasie toelaat.

(3) Wanneer die skip gemerk is ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) (a), (b) en (c) of ooreenkomstig die Sekretaris se opdragte ingevolge subregulasie (2), moet 'n opnemer die sertifikaat teken wat in die graveer- en merkbrief in die vorm in Bylae B uiteengesit, verskyn en dit aan die bevoegde beampte terugstuur. Op plekke waar daar nie 'n opnemer is nie, moet die

unless with the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

(5) Where it is intended to register a foreign ship not having at any previous time been registered in the Republic, no person shall apply to register her except by the name which she bears as a foreign ship at the time of application unless with the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

OFFICIAL NUMBERS OF SHIPS

7 (1) There shall be appropriated to every ship to be registered under the provisions of these regulations a number, hereinafter referred to as the official number.

(2) The official number of a ship shall not be changed while she remains a South African ship, and if she ceases to be a South African ship and thereafter is again registered as a South African ship, the official number appropriated to her when she was first so registered shall again be appropriated to her.

(3) The owner or master shall cause the official number appropriated to his ship to be marked thereon in accordance with the provisions of regulation 8 (1).

MARKING OF SHIPS

8. (1) A ship shall before registry be marked permanently and conspicuously to the satisfaction of the proper officer as follows:

(a) The name of the ship shall be marked on each of her bows, and her name and the name of her port of registry, shall be marked on her stern, on a dark ground in white or yellow letters, or on a light ground in black letters, such letters to be of a length not less than 100 millimetres and of proportionate breadth and suitable thickness;

(b) the official number and the numbers denoting her gross and nett register tonnage, respectively, shall be cut in in a conspicuous place in the ship; and

(c) a scale of metres subdivided into decimetres denoting the ship's draught of water shall be marked on each side of the stem and stern post. The draught at each whole-metre interval shall be denoted by the Arabic figure corresponding to the draught in metres followed by the Roman letter M. Every second decimetre interval shall be marked with the Arabic numeral appropriate to the division. The letters and numerals shall have horizontally-projected height of 100 millimetres and shall be indelibly marked by being cut in or welded or raised in relief and painted in a colour contrasting sharply with the background colour.

(2) Where because of technical or practical difficulties it is not possible for a ship to be marked in accordance with subregulation (1), the Secretary may permit some other form of satisfactory identification.

(3) When the ship has been marked in accordance with the provisions of subregulation (1) (a), (b) and (c), in accordance with the Secretary's instructions under subregulation (2), a surveyor shall sign the certificate appearing in the carving and marking note in the form set forth in Annex B and return it to the proper officer. At the place where there is no surveyor, the proper officer shall

(4) Die merke wat by hierdie regulasie vereis word moet permanent in stand gehou word en geen verandering mag daaraan aangebring word nie, behalwe in 'n geval waar enige van die besonderhede wat daardeur aangedui word verander word op die wyse waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word.

(5) Die gelde voorgeskryf in Bylae O is betaalbaar by inspeksie van die merke van 'n skip.

DOKUMENTE WAT VIR REGISTRASIE VOORGELÊ MOET WORD

9. 'n Persoon wat aansoek doen om die registrasie van 'n skip kragtens artikel 13 van die Wet, moet aan die bevoegde beampte by die voorgenome registrasie-hawe die volgende dokumente voorlê:

(a) 'n Verklaring van eiendomsreg in die vorm in Bylae C uiteengesit;

(b) 'n bouersertifikaat, deur die bouer onderteken, wat 'n ware opgawe bevat van die grootte, afmetings en tonnemaat van die skip soos deur genoemde bouer beraam, van die tyd wanneer en die plek waar die skip gebou is, en van die naam van die persoon op wie se rekening die skip gebou is, tensy die persoon wat die verklaring van eiendomsreg doen, verklaar dat die tyd wanneer en die plek waar die skip gebou is aan hom onbekend is of dat die bouer se sertifikaat nie verkry kan word nie. In laasgenoemde geval word slegs die koopakte vereis waarkragtens die skip die eiendom geword het van die persoon wat aansoek doen om registrasie;

(c) indien die skip van eienaar verwissel het, die koopakte waarkragtens die skip die eiendom geword het van die persoon wat aansoek doen om registrasie;

(d) in die geval van 'n skip wat verbeurd verklaar is, 'n amptelike afskrif van die kennisgewing van verbeurdverklaring;

en die volgende vorms, behoorlik ingevul:

(e) 'n Tonnemaatsertifikaat; en

(f) 'n graveer- en merkbrieff soos vervat in die vorm in Bylae B uiteengesit.

REGISTRASIESERTIFIKAAT

10. Indien die bevoegde beampte daarvan oortuig is dat die vereistes van die Wet wat voor registrasie nagekom moet word, nagekom is, teken hy die besonderhede in die register aan ooreenkomstig die bepalinge van artikel 21 van die Wet, en by betaling deur die eienaar van die gelde voorgeskryf in Bylae O, reik hy aan die eienaar 'n registrasiesertifikaat uit in die vorm in Bylae D uiteengesit.

DIE HOU VAN DIE REGISTER

11. (1) Die inskrywings wat in die register gemaak moet word, moet met ink wees en moet in 'n netjiese, duidelike en leesbare handskrif wees. Die besonderhede moet kolomsgewyse aangeteken word ooreenkomstig opdragte deur die Sekretaris uitgereik.

(2) Geen verbetering van 'n fout mag sonder die magtiging van die Sekretaris in die register aangebring word nie.

OORPLASING VAN REGISTRASIE VANAF EEN HAWE IN DIE REPUBLIEK NA 'N ANDER HAWE IN DIE REPUBLIEK

12. (1) Die registrasie van 'n skip kan van een hawe in die Republiek na 'n ander hawe in die Republiek oorgeplaas word indien al die persone wie se name in die register voorkom as persone wat in die skip belang het as eienaars of verbandhouders by die bevoegde beampte in die bestaande registrasie-hawe daarom aansoek doen.

(2) Aansoek moet skriftelik gedoen word en moet ver-

(4) The marks required by this regulation shall be permanently continued, and no alteration shall be made therein, except in the event of any of the particulars thereby denoted being altered in the manner provided by the regulations.

(5) The fee prescribed in Annex O shall be paid on the inspection of the marking of a ship.

DOCUMENTS TO BE PRODUCED FOR REGISTRY

9. A person who applies for registry of a ship in terms of section 13 of the Act shall produce to the proper officer at the intended port of registry, the following documents:

(a) A declaration of ownership in the form set forth in Annex C;

(b) a builder's certificate signed by the builder and containing a true account of the size, dimensions and the tonnage of the ship as estimated by the said builder and of the time when and the place where she was built, and of the name of the person on whose account she was built, unless the person who makes the declaration of ownership declares that the time and place of building are unknown to him or that the builder's certificate cannot be obtained, in which case there shall be required only the deed of sale under which the ship became vested in the applicant for registry;

(c) if there has been any sale, the deed of sale under which the ship has been vested in the applicant for registry;

(d) in the case of a ship that has been forfeited, an official copy of the notice of forfeiture;

and the following forms, duly completed:

(e) A tonnage certificate; and

(f) a carving and marking note as contained in the form set forth in Annex B.

CERTIFICATE OF REGISTRY

10. If the proper officer is satisfied that the requirements of the Act preliminary to registry have been complied with, he shall enter the particulars in the register in accordance with the provisions of section 21 of the Act and upon payment by the owner of the fee prescribed in Annex O, shall issue to him a certificate of registry in the form set forth in Annex D.

THE KEEPING OF THE REGISTER

11. (1) The entries to be made in the register shall be in ink and shall be in a neat, clear and legible handwriting. The particulars shall be recorded in column in accordance with instructions issued by the Secretary.

(2) No correction of any error shall be made in the register without the authority of the Secretary.

TRANSFER OF REGISTRY FROM ONE PORT IN THE REPUBLIC TO ANOTHER PORT IN THE REPUBLIC

12. (1) The registry of a ship may be transferred from one port in the Republic to another port in the Republic upon application being made to the proper officer at the existing port of registry by all persons appearing on the registry to be interested in the ship as owners or mortgagees.

(2) Application shall be made in writing and shall be

(3) Die bevoegde beampte in die nuwe registrasiehawe mag nie 'n nuwe registrasiesertifikaat uitreik voordat die sertifikaat wat by die vorige registrasiehawe uitgereik was, ingedien is en voordat die naam van die skip se nuwe registrasiehawe ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 8 op die skip se agterstewe gemerk is nie.

VERLEENING VAN VOORLOPIGE SERTIFIKATE

13. 'n Voorlopige sertifikaat wat verleen word kragtens artikels 26 (3), 30 (1) en 33 (2) van die Wet word uitgereik in die vorm in Bylae D uiteengesit, met die woord "VOORLOPIG" daarop geëndosseer voor die woorde "Sertifikaat van Suid-Afrikaanse Registrasie" wat bo-aan die vorm verskyn.

In alle gevalle moet die voorwaardes waarop so 'n sertifikaat uitgereik word duidelik op die sertifikaat gemeld word.

UITREIKING VAN 'N NUWE REGISTRASIESERTIFIKAAT OF VAN 'N VOORLOPIGE SERTIFIKAAT IN PLAAS VAN DIE OORSPRONKLIKE SERTIFIKAAT WAT VERLÊ, VERLOOR OF VERNIETIG IS

14. (1) Behoudens die bepalinge van subregulasies (3), (4) en (5) moet die gesagvoerder van 'n skip of 'n ander persoon wat kennis dra van die feite van die geval, ingeval 'n registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n Suid-Afrikaanse skip verlê, verloor of vernietig word, binne drie dae na die voorval of gebeure, indien dit gebeur terwyl die skip in 'n hawe is, of binne drie dae na die eerste daaropvolgende aankoms van die skip by 'n hawe, indien die gebeurtenis plaasvind terwyl die skip nie in 'n hawe is nie, kragtens artikel 26 van die Wet skriftelik by die bevoegde beampte aansoek doen om die verlening van 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike sertifikaat wat verlê, verloor of vernietig is.

(2) Die aansoek wat by subregulasie (1) vereis word, moet 'n verklaring bevat aangaande—

(a) die naam, amptelike nommer en registrasiehawe van die vaartuig;

(b) Die naam van die gesagvoerder, en die graad, datum en plek van uitreiking van sy bekwaamheidsertifikaat;

(c) die name en adresse van die eienaars; en

(d) die omstandighede waaronder die sertifikaat verlê, verloor of vernietig is.

(3) Indien die gebeurtenis bedoel in subregulasie (1) by die skip se registrasiehawe voorval of terwyl die skip onderweg is na daardie hawe, verleen die bevoegde beampte, nadat die besonderhede van die aansoek in die register geëndosseer is, 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike sertifikaat.

(4) Indien die gebeurtenis bedoel in subregulasie (1) by 'n hawe buite die Republiek voorval, of terwyl die skip onderweg is na 'n hawe buite die Republiek, of by 'n hawe (uitgesonderd die skip se registrasiehawe) in die Republiek wat ingevolge artikel 4 (c) van die Wet tot 'n registrasiehawe verklaar is, of terwyl die skip onderweg is na so 'n hawe, kan die bevoegde beampte aan wie die aansoek gerig word, 'n voorlopige registrasiesertifikaat verleen behelsende 'n verklaring van die omstandighede waaronder dit uitgereik word; en hy moet onverwyld by die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe die besonderhede van die geval aanmeld.

(5) Die gesagvoerder aan wie 'n voorlopige registrasiesertifikaat ingevolge subregulasie (4) verleen is, moet binne 10 dae na die eerste daaropvolgende aankoms van die skip by 'n hawe in die Republiek daardie sertifikaat

(3) The proper officer at the new port of registry shall not issue a new certificate of registry until the certificate granted at the previous port of registry has been surrendered and until the name of the ship's new port of registry has been marked on the ship's stern in accordance with the provisions of regulation 8.

THE GRANTING OF PROVISIONAL CERTIFICATES

13. A provisional certificate granted in terms of section 26 (3) or section 30 (1) or section 33 (2) of the Act shall be in the form set forth in Annex D with the word "PROVISIONAL" endorsed thereon before the words "Certificate of South African Registry" appearing at the head of the form.

In every case the provisions under which such a certificate is issued shall be clearly stated on the certificate.

ISSUE OF A NEW CERTIFICATE OF REGISTRY OR A PROVISIONAL CERTIFICATE IN LIEU OF THE ORIGINAL CERTIFICATE MISLAID, LOST OR DESTROYED

14. (1) Subject to the provisions of subregulations (3), (4) and (5), if a certificate of registry in respect of a South African ship is mislaid, lost or destroyed, the master of the ship or some other person having knowledge of the facts of the case shall, if the event occurs while the ship is at a port, apply within three days after the occurrence of the event, or, if the event occurs while the ship is not at a port, apply within three days after the first subsequent arrival of the ship at a port, in writing, in terms of section 26 of the Act to the proper officer for the issue of a new certificate of registry in lieu of the original certificate mislaid, lost or destroyed.

(2) The application required under subregulation (1) shall contain a declaration as to—

(a) the name, official number and port of registry of the vessel;

(b) the name of the master, and the grade, date and place of issue of his certificate of competency;

(c) the names and addresses of the owners; and

(d) the circumstances under which the certificate was mislaid, lost or destroyed.

(3) If the event referred to in subregulation (1) occurs at the ship's port of registry or while the ship is on a voyage to that port, the proper officer shall, after endorsement of the particulars of the application in the register, grant a new certificate of registry in lieu of the original one.

(4) If the event referred to in subregulation (1) occurs at a port outside the Republic or whilst the ship is on a voyage to a port outside the Republic, or at a port (other than the ship's port of registry) inside the Republic which has in terms of section 4 (c) of the Act been declared to be a port of registry, or whilst the ship is on a voyage to such a port, the proper officer to whom the application is made may grant a provisional certificate of registry containing a statement of the circumstances in which it is granted; and he shall forthwith report to the proper officer at the ship's port of registry the particulars of the case.

(5) The master to whom a provisional certificate of registry has been granted under subregulation (4) shall within 10 days after the first subsequent arrival of the ship at a port in the Republic deliver or transmit the

en 'n nuwe registrasiesertifikaat uitreik: Met dien verstande dat, indien die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe rede het om te vermoed dat die skip nie binne 'n redelike tyd by daardie hawe sal aandoen nie, hy die nuwe registrasiesertifikaat wat deur hom verleen is, kan deurstuur aan die bevoegde beampte by enige hawe waar die skip is of waarheen die skip onderweg is, vir aflewering aan die gesagvoerder of eienaar wanneer sodanige gesagvoerder of eienaar die voorlopige sertifikaat oorgee, en die bevoegde beampte aan wie die voorlopige sertifikaat oorgegee word, moet dit aan die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe deurstuur.

(6) Voordat 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word, moet die eienaar of gesagvoerder die gelde in Bylae O voorgeskryf, betaal.

REGISTRASIE OPNUUT BY VERANDERING VAN EIENDOMSREG

15. Wanneer 'n eienaar van 'n skip as gevolg van 'n verandering van eiendomsreg, verlang dat 'n skip opnuut geregistreer moet word, moet hy, wanneer daar ingevolge artikel 34 van die Wet by die bevoegde beampte daarom aansoek gedoen word, die gelde in Bylae O voorgeskryf, betaal.

REGISTRASIE OPNUUT BY VERKOOP VAN SKIP KRAGTENS VERKOPINGSERTIFIKAAT

16. (1) Wanneer 'n skip kragtens 'n verkopingsertifikaat verkoop word aan 'n persoon wat bevoeg is om die eienaar van 'n Suid-Afrikaanse skip te wees, moet daardie persoon, indien dit by die Wet vereis word dat hy aansoek moet doen om die skip opnuut te laat registreer, en kan hy, selfs as die Wet nie sodanige aansoek vereis nie, by die bevoegde beampte by 'n hawe wat kragtens artikel 4 (c) van die Wet tot 'n registrasiehawe verklaar is, aansoek doen om die skip opnuut te laat registreer.

(2) Die bevoegde beampte moet vra om die koopakte, die verkopingsertifikaat en die registrasiesertifikaat, en, nadat hy hom daarvan vergewis het dat die dokumente in orde is, registreer hy die skip opnuut kragtens die bepaling van artikel 55 van die Wet.

(3) Voordat die nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word, moet die eienaar die gelde in Bylae O voorgeskryf, betaal.

HERREGISTRASIE VAN SKEPE

17. (1) As 'n skip om enige ander rede behalwe kaping deur die vyand of oordrag aan 'n persoon wat onbevoeg is om eienaar van 'n Suid-Afrikaanse skip te wees, opgehou het om as 'n Suid-Afrikaanse skip geregistreer te wees, en die eienaar verlang dat die skip herregistreer moet word, moet hy skriftelik om sodanige herregistrasie aansoek doen by die bevoegde beampte by die hawe wat die naaste is aan die plek waar die skip op daardie datum is, wat kragtens artikel 4 (c) van die Wet tot 'n registrasiehawe verklaar is.

(2) By ontvangs van 'n aansoek om herregistrasie van 'n skip, laat die bevoegde beampte die skip opneem om te bepaal of die skip seewaardig is, en indien daar gevind word dat die skip seewaardig is, moet hy, indien hy nie die bevoegde beampte by die skip se vorige registrasiehawe is nie, by die bevoegde beampte by daardie hawe aansoek doen om besonderhede in verband met die skip se registrasie om hom in staat te stel om die skip te herregistreer.

(3) Wanneer die skip opgeneem word soos by sub-

certificate of registry: Provided that if the proper officer at the ship's port of registry has reason to expect that the ship will not call at that port within a reasonable time, he may transmit the new certificate of registry granted by him to the proper officer at any port at which the ship is or for which she is bound, for delivery to the master or owner against the surrender of the provisional certificate, and the proper officer to whom the provisional certificate is surrendered shall transmit it to the proper officer at the ship's port of registry.

(6) Before the issue of a new certificate of registry, the owner or master shall pay the fee prescribed in Annex O.

REGISTRY ANEW ON CHANGE OF OWNERSHIP

15. Whenever, consequent upon a change of ownership, an owner desires to have a ship registered anew, he shall at the time application is made to the proper officer in terms of section 34 of the Act, pay the fee prescribed in Annex O.

REGISTRY ANEW ON SALE OF SHIP UNDER CERTIFICATE OF SALE

16. (1) Whenever a ship is sold under a certificate of sale to a person qualified to own a South African ship then, if that person is required by the Act to apply to have the ship registered anew, he shall, and even if he be not required by the Act so to apply, he may apply to a proper officer at a port which has, in terms of section 4 (c) of the Act, been declared to be a port of registry, for registry of the ship anew.

(2) The proper officer shall call for the deed of sale, certificate of sale and certificate of registry and having satisfied himself that the documents are in order shall register the ship anew in accordance with the provisions of section 55 of the Act.

(3) Before the issue of the new certificate of registry, the owner shall pay the fee prescribed in Annex O.

RE-REGISTRATION OF SHIPS

17. (1) Whenever for any reason other than capture by the enemy or transfer to a person not qualified to own a South African ship, a ship has ceased to be registered as a South African ship, and the owner thereof desires to have her registered he shall apply in writing for such re-registration to the proper officer at the port nearest to the place where the ship then is, which has, in terms of section 4 (c) of the Act, been declared to be a port of registry.

(2) Upon receipt of an application for re-registration of a ship, the proper officer shall cause the ship to be surveyed to ascertain whether she is seaworthy and if it is found that she is seaworthy, he shall, if he is not the proper officer at the ship's previous port of registry apply to the proper officer at that port for particulars relating to the ship's registry to enable him to re-register the ship.

(3) Upon the survey of the ship required by sub-

REGISTRASIE VAN VERANDERINGS AAN SKEPE

18. Voordat 'n nuwe registrasiesertifikaat kragtens artikel 33 van die Wet uitgereik word, moet die eienaar of gesagvoerder die gelde in Bylae O voorgeskryf, betaal.

UITREIKING VAN 'N TYDELIKE PAS IN PLAAS VAN 'N REGISTRASIESERTIFIKAAT

19. (1) Wanneer die Sekretaris kragtens artikel 31 van die Wet die verlening van 'n tydelike pas gemagtig het sodat 'n skip van een hawe na 'n ander hawe geneem kan word, reik die bevoegde beampte by betaling van die gelde in Bylae O voorgeskryf 'n tydelike pas uit in die vorm in Bylae E uiteengesit.

(2) Wanneer hy die verlening van 'n tydelike pas magtig, kan die Sekretaris sodanige voorwaardes opleë as wat hy in die omstandighede van die geval wenslik ag.

KOOPAKTE

20. (1) Die koopakte waarvolgens 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin kragtens artikel 39 van die Wet oorgedra word, moet in die vorm wees in Bylae F uiteengesit.

(2) Wanneer 'n persoon 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin vervreem het, moet hy binne 14 dae na voltooiing van die koopakte die bevoegde beampte by die registrasiehawe van die skip in kennis stel dat hy die skip of 'n aandeel daarin vervreem het.

VERKLARING VAN OORDRAG OF OORGANG BY OORDRAG VAN SKIP OF OORGANG VAN EIENDOMSREG OP SKIP

21. (1) Die verklaring van oordrag of oorgang wat kragtens artikel 40 of 42 (1) van die Wet geteken moet word, moet in die vorm wees in Bylae G uiteengesit.

(2) Indien eiendomsreg op die skip verkry is deur oordrag wat gegee is deur die eksekuteur van die boedel van die oorledene wat as eienaar geregistreer was of deur die trustee van die insolvente boedel van die persoon wat as eienaar geregistreer was, of deur enige ander persoon (uitgesonderd die persoon wat as eienaar geregistreer was) wat daartoe geregtig is om die skip te vervreem, moet daar in die verklaring van oordrag uiteengesit word op watter gesag die oordraggewer die skip vervreem het en dit moet tot tevredenheid van die bevoegde beampte vergesel wees van bewyse van daardie gesag.

(3) Indien die oorgang uit hoofde van 'n huweliksvoorwaardekontrak plaasgevind het, moet die verklaring benewens die dokumente bedoel in artikel 42 (2) van die Wet, vergesel wees van 'n afskrif van die huweliksvoorwaardekontrak wat deur 'n notaris gesertifiseer is.

(4) Die verklaring, tesame met die ander dokumente, moet by die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe afgelewer word of aan hom gestuur word, en dit moet vergesel wees van die gelde in Bylae O voorgeskryf.

BEVEL TOT VERKOPING VAN OORGANG OP ONBEVOEGDE PERSOON

22. Die aansoek wat kragtens artikel 43 van die Wet gedoen moet word, moet in die vorm wees in Bylae H uiteengesit.

VERBANDAKTE

23. (1) Wanneer 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin verhipotikeer word as borgstelling vir 'n lening of ander skuld, moet die verbandakte wat die verband skep—

(a) indien die bedoeling is dat betaling gewaarborg moet word van die bedrag wat onder lopende rekening

REGISTRY OF ALTERATIONS IN SHIPS

18. Before the issue of a new certificate of registry in terms of section 33 of the Act, the owner or master shall pay the fee prescribed in Annex O.

ISSUE OF A TEMPORARY PASS IN LIEU OF A CERTIFICATE OF REGISTRY

19. (1) Whenever the Secretary has, in terms of section 31 of the Act, authorised the granting of a temporary pass for a ship to be taken from one port to another port, the proper officer shall, upon payment of the fee prescribed in Annex O, issue a temporary pass in the form set forth in Annex E.

(2) The Secretary may in authorising the grant of a temporary pass, impose such conditions as he may deem desirable in the circumstances of the case.

DEED OF SALE

20. (1) The deed of sale whereby in terms of section 39 of the Act, a South African ship or a share therein is transferred shall be in the form set forth in Annex F.

(2) Whenever any person has disposed of a South African ship or a share therein, he shall within 14 days of the completion of the deed of sale notify the proper officer at the port of registry of the ship that he has disposed of the ship or share therein.

DECLARATION OF TRANSFER OR TRANSMISSION ON TRANSFER OF SHIP OR TRANSMISSION OF OWNERSHIP IN SHIP

21. (1) The declaration of transfer or transmission to be signed in terms of section 40 or section 42 (1) of the Act shall be in the form set forth in Annex G.

(2) If the ship has been acquired by transfer from the executor of the estate of the deceased person registered as owner or the trustee of the insolvent estate of the person registered as owner, or from any other person (other than the person registered as owner) entitled to dispose of the ship, the declaration of transfer shall set forth what the authority was under which the transferor disposed of the ship and shall be accompanied by proof of that authority to the satisfaction of the proper officer.

(3) If the transmission has taken place by virtue of an ante-nuptial contract, the declaration shall be accompanied, in addition to the documents mentioned in section 42 (2) of the Act, by a notarially certified copy of the ante-nuptial contract.

(4) The declaration together with the other documents shall be delivered or transmitted to the proper officer at the ship's port of registry, accompanied by the fee prescribed in Annex O.

ORDER FOR SALE ON TRANSMISSION TO UNQUALIFIED PERSON

22. The application to be made in terms of section 43 of the Act shall be in the form set forth in Annex H.

DEED OF MORTGAGE

23. (1) Whenever a South African ship or a share therein is mortgaged as security for a loan or other debt, the deed of mortgage creating the mortgage shall—

(a) if it is intended to secure payment of the amount that may be due under account current, be in the form

(b) indien die bedoeling is dat betaling van 'n kapitaalbedrag gewaarborg moet word, in die vorm wees in Bylae J uiteengesit, of so na daaraan as wat die omstandighede toelaat.

(2) Die verbandakte, tesame met die gelde in Bylae O voorgeskryf, moet by die bevoegde beampte by die registrasiehawe ingedien word.

SESSIE-AKTE

24. (1) Indien 'n geregistreeerde verband op 'n Suid-Afrikaanse skip op 'n aandeel in 'n Suid-Afrikaanse skip oorgedra word, moet die sessie-akte in die vorm wees in Bylae K uiteengesit.

(2) Die sessie-akte, wat op die verbandakte geëndosseer kan word, moet by die bevoegde beampte by die registrasiehawe ingedien word, tesame met die gelde in Bylae O voorgeskryf.

(3) Indien die sessie gemaak is deur die eksekuteur van die boedel van die oorlede verbandhouer, of deur enige ander persoon (Uitgesonderd die verbandhouer) wat daartoe geregtig is om die verband oor te dra, moet daar ook tot tevredenheid van die bevoegde beampte aan hom bewys gelewer word van die gesag waarvolgens die sessie gemaak is.

VERKLARING VAN OORGANG VAN BELANG BY VERBAND

25. (1) Die verklaring van oorgang wat kragtens artikel 53 (1) van die Wet verly moet word, moet in die vorm wees in Bylae L uiteengesit.

(2) Indien die oorgang plaasgevind het uit hoofde van 'n huweliksvoorwaardekontrak, moet die verklaring benevens die dokumente bedoel in artikel 53 (2) van die Wet, vergesel wees van 'n afskrif van die huweliksvoorwaardekontrak wat deur 'n notaris gesertifiseer is.

(3) Die verklaring, tesame met die ander dokumente, moet afgelewer word by of gestuur word aan die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe, en dit moet vergesel wees van die gelde in Bylae O voorgeskryf.

INSPEKSIE VAN REGISTER EN GESERTIFISEERDE UITTREKSELS DAARUIT

26. (1) Enige persoon kan, by betaling van die gelde in Bylae O voorgeskryf, die register gedurende amptelike ure inspekteer.

(2) 'n Afskrif van die besonderhede wat in die register opgeteken is, word verstrek in die vorm in Bylae M of N uiteengesit.

(3) Die gelde betaalbaar vir 'n afskrif van die besonderhede wat in die register opgeteken is, soos voorgeskryf in Bylae O, moet betaal word wanneer daar om die afskrif aansoek gedoen word.

AFSKRIFTE VAN DOKUMENTE

27. Wanneer 'n bevoegde beampte deur die Sekretaris gemagtig word om 'n nuwe verband- of verkopingsertifikaat kragtens artikel 57 van die Wet uit te reik, of wanneer 'n persoon afskrifte vra van enige ander dokument wat ingevolge Hoofstuk II van die Wet uitgereik is of vereis word en geen spesifieke voorsiening gemaak is vir die betaling van gelde om die uitreiking van sodanige dokumente te dek nie, is die gelde in Bylae O voorgeskryf, betaalbaar.

BETALING VAN GELDE

28. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2), moet die gelde wat kragtens hierdie regulasies betaalbaar is aan 'n bevoegde beampte betaal word.

(2) 'n Staatsdepartement, met inbegrip van die Spoor-

(b) if it is intended to secure payment of a principal sum, be in the form set forth in Annex J or as near thereto as circumstances may permit.

(2) The deed of mortgage shall be produced to the proper officer at the port of registry together with the fee prescribed in Annex O.

DEED OF CESSION

24. (1) If a registered mortgage of a South African ship or a share in a South African ship is transferred, the deed of cession shall be in the form set forth in Annex K.

(2) The deed of cession which may be endorsed upon the deed of mortgage shall be produced to the proper officer at the port of registry, together with the fee prescribed in Annex O.

(3) If the cession has been made by the executor of the estate of the deceased mortgagee, or by any other person (other than the mortgagee) entitled to transfer the mortgage, there shall also be produced to the proper officer proof to his satisfaction of the authority under which the cession has been made.

DECLARATION OF TRANSMISSION OF INTEREST IN MORTGAGE

25. (1) The declaration of transmission to be executed in terms of section 53 (1) of the Act shall be in the form set forth in Annex L.

(2) If the transmission has taken place by virtue of an ante-nuptial contract, the declaration shall be accompanied, in addition to the documents referred to in section 53 (2) of the Act, by a notarially certified copy of the ante-nuptial contract.

(3) The declaration together with the other documents, shall be delivered or transmitted to the proper officer at the ship's port of registry, accompanied by the fee prescribed in Annex O.

INSPECTION OF REGISTER AND CERTIFIED EXTRACTS THEREFROM

26. (1) Any person may make an inspection of the register during official hours upon payment of the fee prescribed in Annex O.

(2) A transcript of the particulars appearing in the register shall be furnished in the form set forth in Annex M or N.

(3) The fee for a transcript of the particulars appearing in the register prescribed in Annex O shall be paid at the time when the transcript is applied for.

COPIES OF DOCUMENTS

27. Whenever a proper officer is authorised by the Secretary to issue a new certificate of mortgage or sale in terms of section 57 of the Act, or where copies of any other document issued or required under Chapter II of the Act are required by any person and there is no specific provision for the payment of a fee to cover the issue of such documents, the fee to be paid shall be that prescribed in Annex O.

PAYMENT OF FEES

28. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), all fees which are required to be paid in terms of these regulations shall be paid to a proper officer.

(2) A Department of State, including the Railway

AANMELDING VAN ADRESVERANDERING

29. (1) 'n Eienaar van 'n skip of van 'n aandeel in 'n skip wat in die Republiek geregistreer is, moet die bevoegde beampte by die hawe waar sodanige skip of aandeel geregistreer is, in kennis stel van enige adresverandering.

(2) Die aanmelding van enige verandering van adres ingevolge subregulasie (1) moet skriftelik gedoen word binne 21 dae nadat so 'n verandering plaasgevind het.

(3) Indien 'n eienaar van 'n skip of van 'n aandeel in 'n skip wat in die Republiek geregistreer is, versuim om 'n bevoegde beampte ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasie van 'n adresverandering in kennis te stel, begaan hy 'n misdryf.

NOTIFICATION OF CHANGE OF ADDRESS

29. (1) An owner of a ship or share in a ship registered in the Republic shall notify the proper officer at the port at which such ship or share is registered of any change of his address.

(2) The notification of any change of address in terms of subregulation (1) shall be made in writing within 21 days of such change taking place.

(3) An owner of a ship or share in a ship registered in the Republic who fails to notify a proper officer of a change in his address in accordance with the provisions of this regulation shall be guilty of an offence.

ANNEX/BYLA E A

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

NOTIFICATION OF BUILDING OR OF INTENTION TO BUILD A VESSEL
AANMELDING VAN DIE BOU VAN OF VAN VOORNEME OM 'N VAARTUIG TE BOU

Name of owner
Naam van eienaar
Address of owner
Adres van eienaar
Name of builder
Naam van bouer
Address of builder
Adres van bouer
Builder's number
Nommer van bouer
Type of vessel (e.g. cargo, tanker, tug, fishing boat, etc.)
Tipe vaartuig (bv. vragskip, tenkskip, sleepboot, vissersboot, ens.)
Builder's dimensions (length, breadth, depth)
Afmetings van bouer (lengte, breedte, diepte)
Steam or motor engine (if any)
Stoom- of motormasjien (as daar is)
Power of engines (state shaft power or indicated power)
Drying van masjiene (meld asdrywing of indikateurdrywing)
Value of vessel (estimated)
Waarde van vaartuig (beraamde)
Intended port of *registration/licence
Voorgenome *registrasie-/lisensiehouer
†Proposed name of vessel
†Voorgestelde naam van vaartuig
Proposed date of completion
Voorgestelde datum van voltooiing

THE FOLLOWING SHOULD BE SUPPLIED IN RESPECT OF VESSELS (INCLUDING TRAWLERS), OTHER THAN FISHING BOATS

ONDERSTAANDE INLIGTING MOET VERSKAF WORD TEN OPSIGTE VAN VAARTUIG (MET INBEGRIP VAN TREILERS) UITGESONDERD VISSERSBOTE

Number of decks
Aantal dekke
Number of masts
Aantal maste
Stem (straight or raked)
Voorstewe (reguit of hellend)
Stern (counter, cruiser, etc.)
Agterstewe (wulf, kruiser, ens.)
Build (clinker or carvel)
Bou (geklank of glad)
Framework (material of hull to be stated)
Raamwerk (materiaal van romp moet gemeld word)

DECLARATION—VERKLARING

I, the undersigned, hereby declare that I *propose to build/am building a vessel, particulars of which appear above, and which when completed will be required to be *registered/licensed in terms of Act 57/1951.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek *voornemens is om 'n vaartuig te bou/ 'n vaartuig bou, waarvan besonderhede hierbo verskyn, en wat by voltooiing kragtens Wet 57/1951 *geregistreer/gelisensieer moet word.

Date

Datum

Signature of declarant
Handtekening van verklaarder

* Delete words which do not apply.

* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

ANNEX/BYLA E B

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

CARVING AND MARKING NOTE—GRAVEER- EN MERKBRIEF

To

Aan.....

The undermentioned tonnage marks, official number and the gross and net register tonnage, as indicated below, are to be permanently and conspicuously marked to the satisfaction of the proper officer.

Onderstaande tonnemaatmerke, amptelike nommer en die bruto- en netto-registertonnemaat, soos hieronder aangedui, moet blywend en opsigtelik gemerk word tot tevredenheid van die bevoegde beampte.

Date

Place

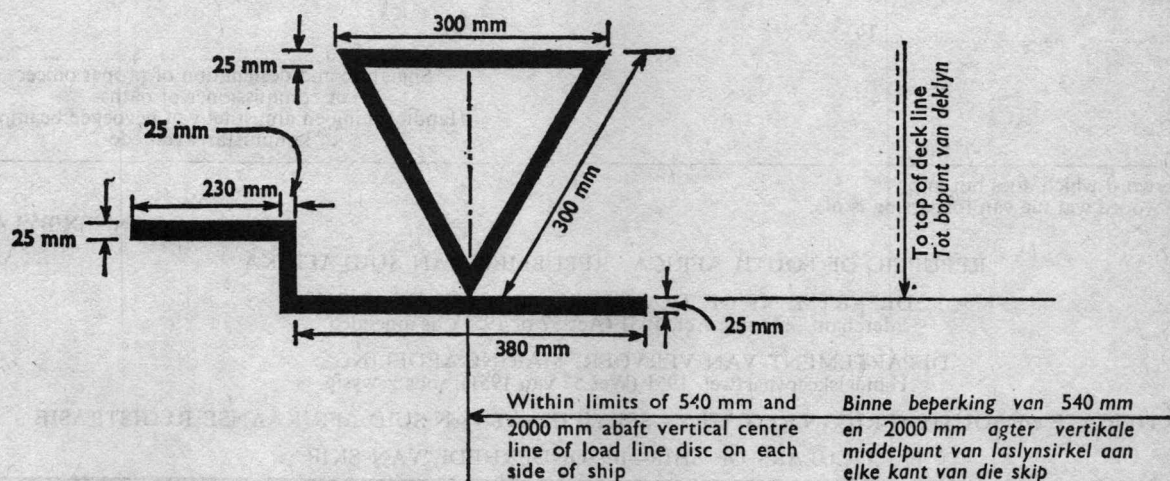
Datum.....

Plek.....

Signature and designation of proper officer
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte

Name of ship Naam van skip	Port of registry Registrasiehawe	Official number Amptelike nommer	Gross register tonnage Bruto-registertonnemaat	Net register tonnage Netto-registertonnemaat
			or/of	or/of

TONNAGE MARKS.—TONNEMAATMERKE.



CERTIFICATE BY SURVEYOR—SERTIFIKAAT DEUR OPNEMER

I hereby certify that I have inspected the above-named vessel, and find that the tonnage marks, official number and the gross and net register tonnage, as indicated above, are permanently cut in in a conspicuous manner, that her name is marked on each of her bows and her name, and the name of her port of registry, are marked on her stern, in the manner prescribed by or under the relative regulations made under the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended.

Hierby sertifiseer ek dat ek bogenoemde vaartuig geïnspekteer het, en gevind het dat die tonnemaatmerke, amptelike nommer en die bruto- en netto-registertonnemaat, soos hierbo aangedui, blywend en opsigtelik in die vaartuig ingesny is, dat die vaartuig se naam aangebring is op elke boeg en dat die vaartuig se naam, en die naam van die vaartuig se registerhawe, op die agterstewe aangebring is, op die wyse voorgeskryf in of kragtens die betrokke regulasies wat kragtens die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, uitgevaardig is.

Date

Place

Datum.....

Plek.....

*Signature of surveyor
*Handtekening van opnemer

* Where there is no surveyor, a proper officer must sign this certificate.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

DECLARATION OF OWNERSHIP—VERKLARING VAN EIENDOMSREG

*

* Insert "By individual owner", "By partnership", "On behalf of a body corporate" as the case may be.

* Voeg in "Deur individuele eienaar", "Deur vennootskap", "Namens 'n regspersoon", na gelang van die geval.

Official number Amptelike nommer	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	Gross tonnage Bruto-tonnemaat	Net tonnage Netto-tonnemaat

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the Tonnage Certificate and the Register.
Bostaande algemene beskrywing van die skip is juis. Hierdie skip is breedvoeriger in die Tonnemaatsertifikaat en in die Register beskryf.
See attached notes for completion of this space. Sien aangehegte opmerkinge vir invul van hierdie ruimte.

To the best of *my/our knowledge and belief, no person or body of persons other than such persons or bodies of persons as in terms of section 11 of Act 57/1951, are qualified to be owners of South African ships, is entitled, as owner to any interest whatever, either legal or beneficial, in the said ship. *I/We make this solemn declaration conscientiously, believing the same to be true.

Na *my/ons beste wete en oortuiging is geen persoon of regspersoon behalwe sodanige persone of regspersone as wat kragtens artikel 11 van Wet 57/1951, bevoegd is om eienaars van Suid-Afrikaanse skepe te wees geregtig, as eienaar tot enige belang hoegenaamd hetsy wetlik of as bedeelde, in genoemde skip nie. *Ek/Ons lê hierdie plegtige verklaring pliggetrou af en glo dat dit waar is.

Signatures

Handtekeninge

Declared before me at

Voor my verklaar te

on this

op hede die

day of
dag van 19

Signature and designation of proper officer
or commissioner of oaths
Handtekening en ampstitel van bevoegde beampte
of kommissaris van ede

* Delete word which does not apply.

* Skrap woord wat nie van toepassing is nie.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

CERTIFICATE OF SOUTH AFRICAN REGISTRY—SERTIFIKAAT VAN SUID-AFRIKAANSE REGISTRASIE

PARTICULARS OF SHIP—BESONDERHEDE VAN SKIP

Official number Amptelike nommer	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	No., date and port of previous registry (if any) No., datum en hawe van vorige registrasie (as daar was)

Sailing, steam or motorship; if steam or motorship, state how propelled Seil-, stoom- of motorskip; indien stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf	Where built Waar gebou	When built Wanneer gebou	Name and address of builders Naam en adres van bouers

		Metres Meter
Number of decks	Length from fore-part of stem to the forward side of the rudder stock	
Getal dekke	Lengte van die voorkant van die voorstewe af tot aan die voorkant van die roer- koning	
Number of masts	Main breadth to outside of plating	
Getal maste	Hoofbreedte tot aan buitekant van plate	
Rigged	Depth in hold from tonnage deck to ceiling amidships	
Opgetakel	Diepte in ruim van tonnemaatdek af tot aan soldering midskeeps	
Stem	Depth in hold from upper deck to ceiling amidships in the case of two decks and upwards	
Voorstewe	Diepte in ruim van bodek af tot aan soldering midskeeps in die geval van twee dekke en meer	
Stern	Depth from top of upper deck at side amidships to bottom of keel	
Agterstewe	Diepte van bokant van bodek af teen kant midskeeps tot aan bodem van kiel	
Build	Round of beam	
Bou	Dekroning	
Framework and description of vessel	Length of engine-room (if any)	
Raamwerk en beskrywing van vaartuig	Lengte van masjienkamer (as daar een is)	
	Depth from top of upper deck to top of tonnage mark	
Number of bulkheads	Diepte van bokant van bodek af tot aan bokant van tonnemaatmerk	
Getal beskotte		

**PARTICULARS OF PROPELLING ENGINES, ETC. (IF ANY), AS SUPPLIED BY BUILDERS, OWNERS OR ENGINE MAKERS
BESONDERHEDE VAN DRYFMASJIENE, ENS. (AS DAAR IS), SOOS DEUR BOUERS, EIENAARS OF MASJIEVER-
VAARDIGERS VERSKAF**

Number of sets of engines Getal stelle masjiene	Description of engines Beskrywing van masjiene	When made Wanneer vervaardig	Name and address of makers Naam en adres van vervaardigers	Reciprocating engines Suiermasjiene		Rotary engines Roterende masjiene	Shaft power or indicated power. Estimated speed of ship As- of indikator drywing. Beraamde snel- heid van skip
				Number and diameter of cylinders in each set Getal en diameter van silinders in elke stel	Length of stroke Lengte van slag		
		Engines Masjiene	Engines Masjiene				
Number of shafts Getal asse	Particulars of boilers Besonderhede van ketels						
	Description Beskrywing . . . Number Getal Loaded pressure Gelaaiete druk . .	Boilers Ketels	Boilers Ketels				

**PARTICULARS OF TONNAGE—BESONDERHEDE VAN TONNEMAAT
DUAL TONNAGE—TWEELIEDIGE TONNEMAAT**

*When the tonnage marks are submerged, the—

*Wanneer die tonnemaatmerke onder water is, is die—

gross tonnage is	tons (	cubic metres) and the
bruto tonnemaat	ton (	kubieke meter) en die
net tonnage is	tons (	cubic metres).
netto tonnemaat	ton (	kubieke meter).

*When the tonnage marks are not submerged, the—

*Wanneer die tonnemaatmerke nie onder water is nie, is die—

gross tonnage is	tons (	cubic metres) and the
bruto tonnemaat	ton (	kubieke meter) en die
net tonnage is	tons (	cubic metres).
netto tonnemaat	ton (	kubieke meter).

SINGLE TONNAGE—ENKELVOUDIGE TONNEMAAT

*When tonnage marks have not been assigned, or are illegible, or have been removed, or when they are in line with the uppermost load

*Wanneer tonnemaatmerke nie toegewys is nie of onleesbaar of verwyder is of ooreenstem met die heel boonste laslynmerk, is die—
line mark, the—

gross tonnage is	tons (	cubic metres) and the
bruto tonnemaat	ton (	kubieke meter) en die
net tonnage is	tons (	cubic metres).
netto tonnemaat	ton (	kubieke meter).

* Delete that which does not apply.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

The number of seamen or apprentice-officers for whom accommodation is provided is
Die getal seelui of leerling-offisiere aan wie akkommodasie verskaf word is

I, the undersigned proper officer, at the port of
 Ek, die ondergetekende bevoegde beampte, by die hawe.....
 hereby certify that the ship, the description of which appears above, has been surveyed for tonnage purposes, and that the above particulars
 sertifiseer hierby dat die skip waarvan die beskrywing hierbo verskyn, vir tonnemaatdoeleindes opgemeet is, en dat bostaande besonderhede
 are in accordance with those entered in the register, and that the following is the name, address and occupation of the owner*:
 ooreenstem met die wat in die register aangeteken is, en dat onderstaande die naam, adres en beroep van die eienaar is*:

Name of owner Naam van eienaar	Address Adres	Occupation Beroep

* If more than one owner, all owners should be shown, stating their respective interest in the ship.

* Indien daar meer as een eienaar is, moet alle eienaars aangedui word en melding gemaak word van hul onderskeie belange in die skip.

Dated at..... on the..... day of.....
 Gedateer te..... op hede die..... dag van..... 19.....

Official stamp
 Amptelike stempel

Signature and designation of proper officer
 Handtekening en amptitel van bevoegde beampte

ENDORSEMENTS—ENDOSSEMENTE

ANNEX/BYLA E

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
 Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
 Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

TEMPORARY PASS
 (Issued in terms of section 31 of Act 57/1951)

TYDELIKE PAS
 (Uitgereik kragtens artikel 31 van Wet 57/1951)

PARTICULARS OF SHIP—BESONDERHEDE VAN SKIP

Name of ship Naam van skip	Means of propulsion Manier van aandrywing	Previous name and nationality Vorige naam en nasionaliteit	Place and year of build Plek waar en jaar wanneer gebou

Tonnage Tonnemaat		Name of master Naam van gesagvoerder	No. of his certificate of competency or service No. van sy bekwaamheid- of dienssertifikaat
Gross Bruto	Net Netto		Competency Bekwaamheid.....
			Service Diens.....

I, the undersigned, proper officer, at the port of
 Ek, die ondergetekende, bevoegde beampte, by die hawe te.....
 hereby certify—
 sertifiseer hierby—

- (1) that the Secretary for Transport has authorised me to grant this temporary pass to enable the said ship to proceed from the
 dat die Sekretaris van Vervoer my gemagtig het om hierdie tydelike pas te verleen om genoemde skip in staat te stel om vanaf die
 port of..... to the port of.....
 hawe..... na die hawe.....
 subject to the following conditions
 te vaar, onderworpe aan onderstaande voorwaardes.....
- (2) that to the best of my knowledge and belief the above description of the said ship is true and correct;
 dat na my beste wete en oortuiging bostaande beskrywing van genoemde skip waar en juis is;
- (3) that the following is the name, address and occupation of the *owner of the said ship:
 dat onderstaande die naam, adres en beroep van die *eienaar van genoemde skip is:

Name Naam	Address Adres	Occupation Beroep

* If more than one owner, all owners should be shown, stating their respective interests in the ship.

(4) that the validity of this temporary pass expires on the day of 19..... verstryk.
 dat die geldigheidsduur van hierdie tydelike pas op die dag van 19.....

Dated at on this day of
 Gedateer te op hede die dag van 19.....

Official stamp
 Amptelike stempel

Signature and designation of proper officer
 Handtekening en amptitel van bevoegde beampte

ANNEX/BYLA E F

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
 Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
 Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

DEED OF SALE—KOOPAKTE

Official number Amptelike nommer	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	Gross tonnage Bruto-tonnemaat	Net tonnage Netto-tonnemaat

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the tonnage certificate and the register.

Bostaande algemene beskrywing van die skip is juis. Hierdie skip is breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en in die register beskryf.

See attached notes
 for completion of
 this space.

Sien aangehegte op-
 merkings vir invul
 van hierdie ruimte.

In witness whereof we have hereunto subscribed our names and affixed our seals at

As getuie waarvan ons hieronder ons name geteken en ons seëls aangeheg het te

on this day of 19.....
 op hede die dag van 19.....

Executed in the presence of:

Verly in die teenwoordigheid van:

1.
2.

Signatures
 Handtekeninge

Seller(s)/Verkoper(s)

(Insert names and addresses of witnesses after signature)
 (Voeg in na handtekening die name en adresse van getuies.)

Purchaser(s)/Koper(s)

ANNEX/BYLA E G

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
 Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
 Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

DECLARATION OF TRANSFER OR TRANSMISSION—VERKLARING VAN OORDRAG OF OORGANG

Official No. Amptelike No.	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	Gross tonnage Bruto-tonnemaat	Net tonnage Netto-tonnemaat

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the tonnage certificate and the register.

Bostaande algemene beskrywing van die skip is juis. Hierdie skip is breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en in die register beskryf.

See attached notes
 for completion of
 this space.

Sien aangehegte op-
 merkings vir invul
 van hierdie ruimte.

To the best of *my/our knowledge and belief, no person or body of persons other than such persons or bodies of persons as are by section 11 of Act 57/1951, qualified to be owners of South African ships, is entitled, as owner to any interest whatever, either legal or beneficial, in the said ship. *I/We make this solemn declaration concientiously believing the same to be true.

Na *my/ons beste wete en oortuiging, is geen persoon of regspersoon behalwe sodanige persone of regspersone as wat kragtens artikel 11 van Wet 57/1951, bevoegd is om eienaars van Suid-Afrikaanse skepe te wees, geregig as eienaar, tot enige belang hoegenaamd, hetsy wetlik of as bedeelde, in genoemde skip nie. *Ek/Ons lê hierdie plegtige verklaring pliggetrou af met die oortuiging dat dit waar is.

Signatures

Handtekeninge

Declared before me at
 Voor my verklaar te

on this
 op hede die

day of
 dag van 19.....

Signature and designation of proper officer
 or commissioner of oaths
 Handtekening en amptitel van bevoegde beampte

ANNEX/BYLAE H

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

APPLICATION FOR ORDER FOR SALE—AANSOEK OM BEVEL TOT VERKOPING

(Address in block letters/Adres in drukskrif)

To the Secretary for Transport
Aan die Sekretaris van Vervoer
Pretoria

*I/We

*Ek/Ons

(state full name and address/meld volle naam en adres)

hereby declare that ownership of the South African ship

verklaar hierby dat eiendomsreg van die Suid-Afrikaanse skip

(if not the whole ship, indicate what proportion of interest therein)

(indien nie die skip as geheel nie, meld die mate van belang daarin)

particulars of which are given below, was on

waarvan besonderhede hieronder aangegee word, op

(state date/meld datum)

transmitted to *me/us

aan *my/ons oorgedra is

(give full reasons/gee volle redes)

*I/We wish

*Ek/Ons verlang dat

(state whether the whole ship or interest therein/meld of die skip as geheel of die aandeel daarin)

to be sold and the proceeds, after deduction of any expenses connected with the sale thereof, to be paid to *me/us in consideration of which
verkoop moet word en dat die opbrings na aftrekking van enige onkoste in verband met die verkoping daarvan, aan *my/ons betaal word
*I/we hereby indemnify you in respect of any relative costs or claims which may be made against you.

ter vergoeding waarvan, *ek/ons u hierby vrywaar ten opsigte van enige aanverwante koste of eise wat teen u ingestel mag word.

Name of ship Naam van skip	Port of registry Registrasiehawe	Official No. Amptelike No.

Signature applicant
Handtekening van aplikantDeclared before me at
Voor my verklaar te
on the
op hede dieday of
dag van

19

Signature and designation of proper officer or
commissioner of oaths
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte of
kommissaris van ede

* Delete word which does not apply./Skrap woord wat nie van toepassing is nie.

ANNEXURE/BYLAE I

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysigDEED OF MORTGAGE (TO SECURE ACCOUNT CURRENT, ETC.)
VERBANDAKTE (OM LOPENDE REKENING, ENS., TE WAARBORG)

Official No. Amptelike No.	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	Sailing, steam or motor ship Seil-, stoom- of motorskip

and affixed seal this day of
geteken en seël aangeheg op hede die dag van 19.....

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in "my" of "ons")

Executed by the above-named
Verly deur bogenoemde.....

in the presence of*
in die teenwoordigheid van*.....

* Names, addresses and description of witnesses/Name, adresse en beskrywing van getuies.

ANNEX/BYLA E J

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

DEED OF MORTGAGE (TO SECURE PRINCIPAL SUM AND INTEREST)
VERBANDAKTE (OM DIE KAPITAALSOM EN RENTE TE WAARBORG)

Official No. Amptelike No.	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	Sailing, steam or motor ship Seil-, stoom- of motorskip

If steam or motor ship, state how propelled Indien 'n stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf	Power of engines (state shaft or indicated power, as the case may be) Drywing van masjiene (meld as- of indikateur drywing na gelang van die geval)	Tonnage Tonnemaat	
		Gross/Bruto	Net/Netto

and as described in more detail in the tonnage certificate and the register.
en soos breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en in die register beskryf word.

(insert here "I" or "we" and then state full names)
(voeg hier in "ek" of "ons" en meld dan volle name)

of
van.....

(insert here address)
(voeg hier adres in)

in consideration of
ter vergoeding van..... hereinafter called the principal sum, this day
hierna genoem die kapitaalsom, hierdie dag

(insert here in words the amount)
(voeg hier in woorde die bedrag in)

lent to
geleen aan.....

(insert here "me", "us" or "the said Company")
(voeg hier in "my", "ons" of "die genoemde Maatskappy")

by
deur.....

(insert here full names and address of mortgagee or mortgagees and adding "as joint mortgagees" where such is the case)
(voer hier in volle name en adres van verbandhouer of verbandhouders en voeg by "as mede-verbandhouders" as dit die geval is)

do hereby for
sluit hierby namens..... and
en.....

(insert here "myself" or "ourselves")
(voeg hier in "myself" of "onself")

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in "my" of "ons")

heirs and successors, contract with the said
erfgename en opvolgers 'n kontrak met die genoemde.....

(insert here names of mortgagee or mortgagees)
(voeg hier in name van verbandhouer of verbandhouders)

and
en..... assigns, firstly that
sessionariss, eerstens, dat..... or
of.....

(insert here "his" or "their")

(insert here "I" or "we")

(insert here "my" or "our")

heirs or successors will pay to the said
erfgename of opvolgers aan genoemde

(insert here name/s of mortgagee/s)
(voeg hier in naam/name van verbandhouer/s)

or
of assigns, the said principal sum of
sessionarisse, die genoemde kapitaalsom van
(insert here "his" or "their")
(voeg hier in "sy" of "hulle")

(insert here amount in words)
(voeg hier in bedrag in woorde)

together with interest thereon at the rate of per cent per annum on the
sal betaal tesame met rente daarop teen 'n rentekoers van persent per jaar op die

(insert here the date fixed for payment of the sum involved)
(voeg hier die datum wat vasgestel is vir betaling van die betrokke som)

and secondly, that if the said principal sum is not paid on the said date
en tweedens, dat indien die genoemde kapitaalsom nie op die genoemde datum betaal is nie

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "ek" of "ons")

or
of heirs or successors, will during such time as the sum or any part thereof remains unpaid, pay to the
erfgename of opvolgers, gedurende sodanige tyd as wat die som of enige deel daarvan verskuldig, bly,
(insert here "my" or "our")
(voeg hier in "my" of "ons")

said
aan genoemde
(insert here name/s of mortgagee/s)
(voeg hier in naam/name van verbandhouer/s)

or
of (insert here "his" or "their")
(voeg hier in "sy" of "hulle")

assigns, interest on the whole or such part thereof as may for the time being remain unpaid, at the rate of per cent
sessionarisse, rente sal betaal op die hele som of sodanige deel daarvan as wat tydelik verskuldig mag bly, teen 'n rentekoers van persent

per annum, by equal half-yearly payments on the day of
per jaar, in gelyke half-jaarlikse paaieimente op die dag van

and
en day of
dag van

in every year; and for better securing to the said
in elke jaar; en om 'n beter waarborg aan genoemde

(state here name/s of mortgagee/s)
(meld hier naam/name van verbandhouer/s)

the repayment in the manner aforesaid of the said principal sum and interest

te verleen vir die terugbetaling op die wyse voornoemd van die genoemde kapitaalsom en rente, verhipotikeer

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "ek" of "ons")

hereby mortgage to the said
hierby aan genoemde

(insert here name/s of mortgagee/s)
(voeg hier in naam/name van verbandhouer/s)

the above-mentioned ship and its equipment, of which
die bogenoemde skip en sy toerusting, waarvan

the owner(s).
die eienaar(s) is.

(insert "I am" or "we are")
(voeg in "ek" of "ons")

Lastly
Ten laaste for
namens

and
en

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "gee ek" of "gee ons")

(insert here "myself" or "ourselves")
(voeg hier in "myself" of "onself")

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in "my" of "ons")

heirs and successors, warrant to the said
erfgename en opvolgers, volmag aan genoemde

and
en

(insert here name/s of mortgagee/s)
(voeg hier in naam/name van verbandhouer/s)

(insert here "his" or "their")
(voeg hier in "sy" of "hulle")

assigns, and hereby declare that
sessionarisse, en verklaar hierby dat

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "ek" of "ons")

have power to mortgage in the manner aforesaid the above-mentioned
volmag besit om op die wyse voornoemd bogenoemde skip en sy

ship and its equipment, and that the said ship and its equipment are free from encumbrances
toerusting te verhipotikeer, en dat genoemde skip en sy toerusting vry is van laste

(if any prior encumbrances insert here "save as appears by the registry of the said ship")
(indien daar enige vorige laste is, voeg hier in, "uitgesonderd soos in die registrasie van genoemde skip verskyn")

In witness whereof
Ten getuie waarvan

have hereto subscribed
hieronder

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "ek" of "ons")

(insert here "my name" or "our names")
(voeg hier in "my naam" of "ons name")

and affixed
geteken en

seal this
seël aangeheg het op hede die

(insert here "my" or "our")

day of
dag van.....19.....
Executed by the above-named
Verly deur bogenoemde.....

in the presence of *
in die teenwoordigheid van*.....

* Names, addresses and description of witnesses/Name, adresse en beskrywing van getuies.

ANNEX/BYLAE K

DEED OF CESSION OF REGISTERED MORTGAGE OF SHIP
SESSIE-AKTE VAN GEREISTREERDE VERBAND VAN SKIP

the within-mentioned
die hieringenoemde.....
(insert here "I" or "we")
(voeg hier in "ek" of "ons")

in consideration of
ter vergoeding van.....

(insert here in words the amount involved/voeg hier in woorde die betrokke bedrag by)

this day paid to
hierdie dag aan.....by
betaal deur.....
(insert here "me" or "us")
(voeg hier in "my" of "ons")
(insert here name or names of persons who made payment)
(voeg hier in naam of name van persone wat betaling gemaak het)

hereby transfer to
dra hierby oor aan.....
(insert here name of transferee/voeg hier in naam van transportnemer)

all my rights and interest in, to and under the deed of mortgage executed by
al my regte en belang in, tot en kragtens die verbandakte verly deur.....
(insert here name or names of mortgagors)
(voeg hier in naam of name van verbandgewer of verbandgewers)

over
oor.....and recorded
en aangeteken
(insert here name and official number of ship/voeg hier in naam en amptelike nommer van skip)

on the
op die.....day of
dag van.....19.....
(insert here date/voeg hier in datum)

in the register kept by the proper officer at the port of
in die register wat gehou word deur die bevoegde beampte by die hawe.....
(insert port of registry/voeg hier in registrasiehawe)

In witness whereof
Ten getuie waarvan.....have hereto subscribed
hieronder
(insert here "I" or "we"/voeg hier in "ek" of "ons")

(insert here "my name" or "our names"/voeg hier in "my naam" of "ons name")

and affixed
geteken en.....seal this
seël aangeheg het op hede die.....day of
dag van.....19.....
(insert here "my" or "our")
(voeg hier in "my" of "ons")

Executed by the above-named:
Verly deur bogenoemde:

in the presence of:
in die teenwoordigheid van:

*1.

*2.

* Names, addresses and description of witnesses—Name, adresse en beskrywing van getuies.

RECEIPT FOR MORTGAGE MONEY—BEWYS VAN BETALING VAN VERBANDGELDE

Received the sum of
Ontvangs word erken van die som van.....
in discharge of the within-written security.
ter afflossing van die hieringskrewa waarborg.
Date

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysigDECLARATION OF TRANSMISSION OF INTEREST IN MORTGAGE
VERKLARING VAN OORGANG VAN BELANG BY VERBAND

Official No. Amptelike No.	Name of ship Naam van skip	Port of registry Registrasiehawe	Tonnage—Tonnemaat	
			Gross Bruto	Net Netto

I,
Ek,

(insert full name of declarant/voeg in volle naam van verklaarder)

of
van

(insert address/voeg in adres)

hereby declare that
verklaar hierby dat

(insert name of mortgagee/voeg in naam van verbandhouer)

the person who appears in the register as mortgagee of the above-mentioned *ship
die persoon wie se naam in die register as verbandhouer van bogenoemde *skip verskyn(insert here "died", "married me" as the case may be)
(voeg hier in "oorlede is", "met my in die huwelik
getree het", na gelang van die geval)on the day of
op die dag van

19

and that by virtue of such

en dat uit hoofde van sodanige

(insert "death", "marriage", as the case may be)
(voeg in "dood", "huwelik", na gelang van die
geval)the interest in the said mortgage has been transmitted to me.
die belang by die genoemde verband aan my oorgedra is.

Date

Place

Datum

Plek

Signature/Handtekening

Executed in the presence of:

Verly in die teenwoordigheid van:

1.

2.

(Insert names and addresses of witnesses after signature/Voeg in na handtekening die name en adresse van getuies)

* If not the whole ship, indicate what proportion of interest therein—Indien nie die skip as geheel nie, meld die mate van belang daarin.

ANNEX/BYLA E M

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amendedDEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

TRANSCRIPT OF REGISTER—UITTREKSEL UIT REGISTER

PARTICULARS OF SHIP—BESONDERHEDE VAN SKIP

Signal letters
Seinletters

Official number Amptelike nommer	Name of ship Naam van skip	No., date and port of registry No. en datum van registrasie en registrasiehawe	No., date and port of previous registry (if any) No., datum en hawe van vorige registrasie (as daar was)

SINGLE TONNAGE—ENKELVOUDIGE TONNEMAAT

*When tonnage marks have not been assigned, or are illegible, or have been removed, or when they are in line with the uppermost load

*Wanneer tonnemaatmerke nie toegewys is nie of onleesbaar of verwyder is of strook met die heel boonste laslynmerk, is die—
line mark, the—

gross tonnage is	tons (	cubic metres) and the
bruto tonnemaat	ton (	kubieke meter) en die
net tonnage is	tons (	cubic metres).
netto tonnemaat	ton (	kubieke meter).

* Delete that which does not apply.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

The number of seamen or apprentice-officers for whom accommodation is provided is

Die getal seelui of leerlingoffisiere aan wie akkommodasie verskaf word, is.....

Name of master

Naam van gesagvoerder.....

Certificate of competency or service

Bekwaamheid- of dienssertifikaat.....

Name, address and occupation of owner of ship (if more than one owner, all owners should be shown stating their respective interests in the ship):

Naam, adres en beroep van eienaar van skip (indien daar meer as een eienaar is, moet alle eienaars aangedui word en melding gemaak word van hul onderskeie aandeel in die skip):

Name of owner(s) Naam van eienaar(s)	Address Adres	Occupation Beroep

Place

Plek.....

Date

Datum.....

Signature and designation of proper officer
Handtekening en ampstiel van bevoegde beampte

ANNEX/BYLAE N

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION
Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended

DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING
Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig

COPY OF TRANSACTIONS SUBSEQUENT TO REGISTRY
AFSKRIF VAN TRANSAKSIES NA REGISTRASIE

Official No. of ship Amptelike No. van skip	Name of ship Naam van skip	No. and date of registry No. en datum van registrasie	Port Hawe	Sailing, steam or motor- ship; if steam or motorship, state how propelled Seil-, stoom- of motorskip; indien stoom- of motor- skip meld hoe aangedryf	Tonnage Tonnemaat	
					Gross Bruto	Net Netto

Col. 1 Kol. 1	Col. 2 Kol. 2	Col. 3 Kol. 3	Col. 4 Kol. 4	Col. 5 Kol. 5	Col. 6 Kol. 6	Col. 7 Kol. 7
Number of transaction ommer van transaksie	Letter denoting mortgages and certificates of mortgage Letter wat verbande en ver- bandsertifikaat aantoon	Name of person from whom title is derived Naam van persoon van wie titel verkry is	Interest or shares affected Belang of aandeel wat geraak word	Date and hour of registry Datum en uur van registrasie	Nature and date of transaction Aard en datum van transaksie	Name, residence, and occupation of transferee, mortgagee or other person acquiring title or power Naam, verblyfplek en beroep van oordragnemer verbandhouer of ander persoon aan wie die titel of magtiging oorgedra is

OUTSTANDING MORTGAGES, CERTIFICATES OF SALE AND CERTIFICATES OF MORTGAGE
UITSTAANDE VERBANDE, VERKOPINGSERTIFIKATE EN VERBANDSERTIFIKATE

ANNEX O

Continued copy of a transcript of the ship's register at time of registry: Regulation 26 (2): K2.
Continued copy of a transcript of the ship's register at time of registry: Regulation 26 (2): 60c for each page of 90 words or part

GELDE BETAALBAAR

(a) Inspeksie van skip se merke: Regulasie 8:

Die gelde vir die inspeksie van die merke van 'n skip, ongeag die aantal besoeke wat die opnemer nodig vind om die inspeksie te voltooi, is:

'n Skip wat nie met tonnemaatmerke gemerk hoef te word nie.....	R5.
'n Skip wat met tonnemaatmerke gemerk moet word.....	R10.
Merking vanweë die feit dat die naam van 'n skip verander is.....	R5.

Geen afsonderlike gelde is betaalbaar vir die inspeksie van die merke vanweë die feit dat die naam van die skip verander is of indien daar ten tye van die inspeksie 'n opname van die skip se tonnemaat gemaak word vir die doeleindes van registrasie of herregistrasie nie.

(b) Registrasie van skepe wanneer hulle die eerste keer in die Republiek geregistreer word: Regulasie 10:

Oordrag van registrasie van een hawe na 'n ander: Regulasie 12.
 Registrasie opnuut by verandering van eiendomsreg: Regulasie 15.
 Registrasie opnuut by verkoop van skip onder verkopingsertifikaat: Regulasie 16.
 Registrasie opnuut as gevolg van veranderings aan skip: Regulasie 18.

Bruto tonnemaat van skip:

200 ton of minder.....	R10.
Meer as 200 ton tot 1 000 ton.....	R15.
Vir elke 500 ton of deel daarvan bo 1 000 ton.....	R5 tot 'n maksimum van R200.

(c) Uitreiking van 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike wat verlê, verloor of vernietig is: Regulasie 14.

Registrasie van veranderings aan skip behalwe registrasie opnuut as gevolg van sodanige veranderings: Regulasie 18.

Oordrag of oorgang van eiendomsreg op skip: Regulasie 21.

Registrasie van verbandakte: Regulasie 23.

Registrasie van sessie-akte: Regulasie 24.

Registrasie van oorgang van belang by verband: Regulasie 25.

Registrasie van die aflos van 'n verband.

Volgens die bruto tonnemaat wat verteenwoordig word deur die skip wat oorgedra of verhipotikeer word, of ten opsigte waarvan 'n nuwe sertifikaat uitgereik word, ens.:

Bruto tonnemaat van skip:

500 ton of minder.....	R5.
Vir elke 1 000 ton of deel daarvan bo 500 ton.....	R2,50 onderworpe aan 'n maksimum van R20.

In gevalle waar 'n aandeel in 'n skip oorgedra word, ens., is die gelde betaalbaar 'n bedrag (bereken tot die naaste 10 sent) gelyk aan die eweredige deel van die belang verteenwoordig deur die aandeel wat oorgedra word, ens., van die totale bedrag wat betaal sou geword het indien die hele skip oorgedra was, ens.: (bv. gelde betaalbaar vir skip van 30 bruto registerton wat oorgedra word, R5; een-derde aandeel in skip wat oorgedra word = $\frac{1}{3} \times R5 = R1,70$).

(d) Opname van seewaardigheid, voor herregistrasie, van 'n skip waarvan die registrasie gesluit is: Regulasie 17.

Die gelde vir die opname en sertifisering is betaalbaar op die volgende grondslag:

Bruto tonnemaat van skip:

500 ton of minder.....	R15.
Meer as 500 ton tot 750 ton.....	R20.
Meer as 750 ton tot 1 000 ton.....	R25.
Vir elke 500 ton of deel daarvan bo 1 000 ton.....	R5.

In die geval van pakskepe, ligters en sloepe wat nie ter see vaar nie, is die gelde R5.

(e) Uitreiking van 'n tydelike pas in die plek van registrasiesertifikaat: Regulasie 19: R2.

(f) Inspeksie van register: Regulasie 26 (1): 60c (hierdie gelde is betaalbaar in alle gevalle, hetsy uittreksels gemaak word, al dan nie).

(g) Gesertifiseerde afskrif van 'n uittreksel uit die skip se register ten tye van registrasie: Regulasie 26 (2): R2.

(h) Gesertifiseerde afskrif van besonderhede van transaksies wat opgeteken word na registrasie: Regulasie 26 (2): 60c vir elke vel van 90 woorde of deel daarvan.

(i) Vir afskrifte van dokumente uitgereik of vereis ingevolge Hoofstuk II van die Wet: Regulasie 27: R2 vir elke afskrif.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50c per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy No.</i>	<i>Staats- koerant No.</i>
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 27. Wet 57 van 1951: Regulasies in Verband met die Registrasie van Skepe, 1977	1	5378

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 27. Act 57 of 1951: Registration of Ships Regulations, 1977	1	5378